



ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ Δ' ΤΑΞΗΣ
ΕΣΠΕΡΙΝΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΛΥΚΕΙΟΥ και ΠΑΝΕΛΛΑΔΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ
ΕΣΠΕΡΙΝΟΥ ΕΠΑΛ (ΟΜΑΔΑΣ Β')

ΠΕΜΠΤΗ 20 ΜΑΪΟΥ 2010

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΤΑ ΛΑΤΙΝΙΚΑ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ

A1. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Ο Καικίνας Παίτος, ο σύζυγος της Αρρίας ήταν άρρωστος, άρρωστος ήταν και ο γιος τους. Ο γιος τους πέθανε. Η Αρρία του έκανε την κηδεία με τέτοιο τρόπο, ώστε ο σύζυγός της να το αγνοεί. Κι όχι μόνο αυτό, αλλά κάθε φορά που εκείνη έμπαινε στη κρεβατοκάμαρα του συζύγου της, προσποιούνταν ότι ο γιός τους ζούσε, και στο σύζυγό της που τη ρωτούσε πολύ συχνά πώς ήταν το παιδί, απαντούσε: "Κοιμήθηκε καλά, έφαγε με όρεξη".

Ένα άσπρο ελάφι εξαιρετικής ομορφιάς είχε δοθεί ως δώρο στο Σερτώριο από κάποιο Λουζιτανό. Ο Σερτώριος έπεισε τους πάντες ότι το ελάφι, παρακινούμενο από τη βούληση της Άρτεμης, συνομιλούσε μαζί του και του υποδείκνυε, ποια ήταν χρήσιμα να γίνουν. Αν του φαινόταν κάπως σκληρό αυτό που έπρεπε να διατάξει τους στρατιώτες, διακήρυσσε πως τον είχε συμβουλέψει το ελάφι. Το ελάφι αυτό έφυγε κάποια μέρα και έγινε πιστευτό ότι είχε πεθάνει.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

B1.α. eius cervae, eam cervam
quidam dies, quibusdam diebus

B1.β. maritorum - hunc - funera - melius - utili - durissimo - milites.

B2.α. ignoretur - egeris - sumemus - persuaderet - fueratis.

B2.β. doctu - docendi, docendo, docendum, docendo.

Γ1.α. maritus: παράθεση ως ομοιόπτωτος ονοματικός προσδιορισμός στο
Caecina Paetus

filium: υποκείμενο του ειδικού απαρεμφάτου vivere (ετεροπροσωπία)

cibum: αντικείμενο στο ρήμα sumpsit

utilia: κατηγορούμενο στο quae μέσω του συνδετικού ρήματος essent

die: αφαιρετική του χρόνου στο fugit

perisse: ειδικό απαρέμφατο, αντικείμενο του ρήματος credita est, με
υποκείμενό του το cerva (άρση του λατινισμού του ειδικού
απαρεμφάτου)



Γ1.β. Funus ab Arria paratum est

Γ2.α. δευτερεύουσα επιρρηματική συμπερασματική πρόταση, που λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός του αποτελέσματος στο ρήμα paravit. Εισάγεται με το σύνδεσμο ut (καταφατική). Εκφέρεται με έγκλιση υποτακτική, γιατί στη λατινική το αποτέλεσμα θεωρείται υποκειμενική κατάσταση, χρόνου παρατατικού (ignoraretur), διότι εξαρτάται από ιστορικό χρόνο (paravit: ιστορικός Παρακείμενος) και δηλώνεται ο συγχρονισμός της κύριας και της δευτερεύουσας στο παρελθόν (ιδιομορφία ως προς την ακολουθία των χρόνων). Τέλος, στην κύρια υπάρχει το ita που μας ειδοποιεί ότι ακολουθεί συμπερασματική.

Γ2.β. data erat: ρήμα

cerva: υποκείμενο του ρήματος data erat

alba: επιθετικός προσδιορισμός στο cerva

pulchritudinis: γενική της ιδιότητας στο cerva

eximiae: επιθετικός προσδιορισμός στο pulchritudinis

Sertorio: αντικείμενο του ρήματος data erat

a Lusitano: εμπρόθετος προσδιορισμός του ποιητικού αιτίου στο data erat

quodam: επιθετικός προσδιορισμός στο Lusitano.